

Silicon Graphics 320™ and Silicon Graphics 540™ Speaker Installation Guide

Guide d'installation des haut-parleurs
Installationsanweisung für Lautsprecher
Guida all'installazione degli altoparlanti
Guía de instalación de los altavoces
スピーカインストールガイド
스피커 설치 안내서

Contributors

Written by Karin Borda
Illustrated by Kwong Liew
Production by Carlos Miqueo

© Copyright 1999, Silicon Graphics, Inc.— All Rights Reserved

The contents of this document may not be copied or duplicated in any form, in whole or in part, without the prior written permission of Silicon Graphics, Inc.

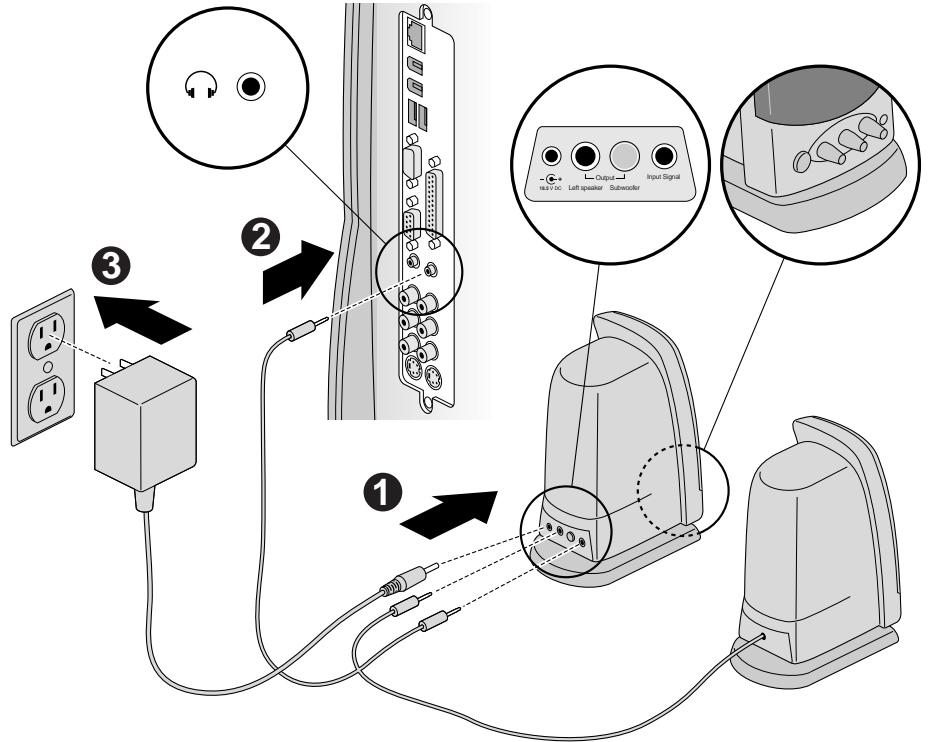
Restricted Rights Legend

Use, duplication, or disclosure of the technical data contained in this document by the Government is subject to restrictions as set forth in subdivision (c) (1) (ii) of the Rights in Technical Data and Computer Software clause at DFARS 52.227-7013 and/or in similar or successor clauses in the FAR, or in the DOD or NASA FAR Supplement. Unpublished rights reserved under the Copyright Laws of the United States. Contractor/manufacturer is Silicon Graphics, Inc., 2011 N. Shoreline Blvd., Mountain View, CA 94043.

**Silicon Graphics, Inc.
Mountain View, California**

Silicon Graphics is a registered trademark of Silicon Graphics, Inc. The Silicon Graphics logo, Silicon Graphics 1600SW, Silicon Graphics 320, and Silicon Graphics 540 are trademarks of Silicon Graphics, Inc.

Silicon Graphics 320™ and Silicon Graphics 540™ Speaker Installation Guide
Document Number 007-3972-001



Caution: Plug the power connector into the back of the speaker first before plugging it into the power outlet.

Attention : Branchez d'abord le connecteur d'alimentation à l'arrière du haut-parleur avant de le connecter à la prise électrique.

Achtung: Stecken Sie das Netzkabel zuerst in den Anschluß auf der Rückseite des Lautsprechers, bevor Sie es mit dem Stromanschluß verbinden.

Attenzione: Collegare il connettore di alimentazione sul retro dell'altoparlante prima di collegarlo alla presa di alimentazione.

Precaución: Enchufe primero el conector de alimentación en la parte trasera del altavoz antes de insertarlo en el tomacorriente.

注意 : まずスピーカの背面に電源コネクタを接続してから、ACアダプタのプラグをコンセントに差し込んでください。

주의: 전원 커넥터를 전원 콘센트에 꽂기 전에 먼저 스피커 뒷면에 꽂으십시오.

The rubber plugs inserted in the headphone and subwoofer ports ensure optimum sound quality. Remove the plug from the port to attach headphones or a subwoofer. Reinsert the rubber plugs when the ports are not in use.

Operating Precautions

- To prevent risk of electric shock, do not remove the covers or backs of the speakers.
- Do not expose the speakers or the external power source to water or other liquids.
- Always disconnect the speakers from the power source before attaching or removing any speaker cables.
- Do not expose the speakers to direct sunlight, excessive dust, or vibrations.
- Use a damp soft cloth to clean the speakers. Do not use a solvent.
- Fluorescent or neon light fixtures can interfere with the speakers and create a humming sound. Move speakers away from these fixtures to reduce or eliminate noise.
- Avoid microphone feedback, continuous output from electronic musical instruments, and distorted output from any signal source.
- To prevent data loss on discs and tapes, keep them at least four inches away from the speakers.
- Use only the AC adapter that shipped with the speakers. Using another power supply may damage the speakers.

Caution: Always disconnect the AC adapter from the power source before handling the adapter or speakers.

Speaker Specifications

Table 1 Specifications


Output power	6W RMS per channel
Input sensitivity	1.5 vrms @ Rs 25 ohms
Frequency range	180 Hz - 20 kHz
Amplifier distortion	1% THD max
Transducers	3" full range driver 2" Tweeter
Maximum acoustic output	> 90 dB @ 1 kHz, 1m both speakers driven
Power supply	18.5 Vdc @ 1.5A
Polarity	
Magnetic flux leakage	< 50 mGauss @ 2 cm
Input impedance	150 ohms

Table 2 Dimensions

Height	253.63 mm
Width	107.32 mm
Depth	171.92 mm
Weight	2.2 kg

Table 3 Configurations

North America	110 V
Europe	220 V - 240 V
Japan	100 V
United Kingdom	240 V

Table 4 Speaker Port Pinouts

Signal connector	3.5 mm stereo mini
Power connector	2.5 mm mono micro
Subwoofer connector	3.5 mm stereo mini

Les protections en caoutchouc insérées dans les ports des écouteurs et du caisson de basses permettent d'obtenir une qualité de son optimale. Retirez la protection du port afin de connecter les écouteurs ou le caisson de basses. Réinsérez les protections en caoutchouc lorsque vous n'utilisez pas ces ports.

Précautions d'emploi

- Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, ne retirez pas les panneaux avant ou arrière des haut-parleurs.
- Veillez à ce que les haut-parleurs et les prises d'alimentation externes n'entrent pas en contact avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez les haut-parleurs de l'alimentation électrique avant de connecter ou de déconnecter leurs câbles.
- Conservez les haut-parleurs à l'abri du soleil, de la poussière et des vibrations.
- Nettoyez les haut-parleurs à l'aide d'un tissu doux et humide. N'utilisez pas de solvant.
- Les ondes émises par des lampes fluorescentes ou néon peuvent créer des interférences et entraîner un effet de bourdonnement. Éloignez les haut-parleurs de ce type d'éclairage afin de réduire ou d'éliminer ce bruit.
- Évitez le retour de microphone, la sortie en continu provenant d'un instrument de musique électronique et la sortie avec distorsion d'une source de signaux quelconque.
- Pour éviter de perdre des données sur les disques et les cassettes, conservez-les à une distance de plus de 10 cm des haut-parleurs.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur de courant alternatif livré avec les haut-parleurs. Si vous utilisez une autre source d'alimentation, vous risquez d'endommager les haut-parleurs.

Attention : Pensez à déconnecter l'adaptateur de la prise électrique avant de manipuler l'adaptateur ou les haut-parleurs.

Caractéristiques techniques des haut-parleurs

Tableau 1 Caractéristiques techniques


Puissance en sortie	6 W effectifs par canal
Sensibilité en entrée	1,5 V effectifs à Rs 25 ohms
Plage de fréquences	180 Hz - 20 kHz
Distorsion de l'amplificateur	1 % THD max
Transducteurs	Grave-médium 3 pouces Tweeter 2 pouces
Sortie acoustique maximale	> 90 dB à 1 kHz, à égale distance (1 m) des haut-parleurs en service
Alimentation	18,5 V c.c. à 1,5 A
Polarité	
Fuite magnétique	< 50 mGauss à 2 cm
Impédance	150 ohms

Tableau 2 Dimensions

Hauteur	253,63 mm
Largeur	107,32 mm
Profondeur	171,92 mm
Poids	2,2 kg

Tableau 3 Configurations

Amérique du Nord	110 V
Europe	220 V - 240 V
Japon	100 V
Royaume-Uni	240 V

Tableau 4 Broches du port des haut-parleurs

Connecteur des signaux	3,5 mm stéréo mini
Connecteur d'alimentation	2,5 mm mono micro
Connecteur du caisson de basses	3,5 mm stéréo mini

Die Gummistöpsel in den Anschlüssen für Kopfhörer und Tieftöner gewährleisten eine optimale Klangqualität. Entfernen Sie die Stöpsel aus den Anschlüssen, wenn Sie Kopfhörer oder Tieftöner anschließen. Stecken Sie die Stöpsel wieder ein, wenn die Anschlüsse nicht verwendet werden.

Sicherheitsmaßnahmen während des Betriebs

- Öffnen Sie nicht die Abdeckungen oder die Rückseite der Lautsprecher. Sie vermeiden damit das Risiko eines Stromschlags.
- Halten Sie Wasser und andere Flüssigkeiten von den Lautsprechern und den externen Stromanschlüssen fern.
- Ziehen Sie immer zuerst das Netzkabel aus der Steckdose, ehe Sie Lautsprecherkabel anschließen oder entfernen.
- Setzen Sie die Lautsprecher nicht dem direkten Sonnenlicht, übermäßigem Staub oder Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie die Lautsprecher mit einem feuchten, weichen Tuch. Benutzen Sie keine Lösungsmittel.
- Halterungen für Leuchtstoff- oder Neonlampen können die Wiedergabe der Lautsprecher beeinflussen und ein summendes Geräusch erzeugen. Vergrößern Sie den Abstand zwischen den Lautsprechern und derartigen Anschlüssen, um das Rauschen zu verringern oder zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Rückkopplungen von Mikrofonen, die längere Wiedergabe von elektronischen Musikinstrumenten und verzerrte Ausgangssignale aller Signalquellen.
- Um den Verlust von Daten auf Disketten und Magnetbändern zu vermeiden, sollten Sie diese mindestens 10 cm von den Lautsprechern fernhalten.
- Verwenden Sie nur das mit den Lautsprechern gelieferte Netzteil. Durch Verwendung einer anderen Stromquelle können die Lautsprecher beschädigt werden.

Achtung: Trennen Sie stets die Verbindung zwischen Netzteil und Stromversorgung, ehe Sie Arbeiten am Netzteil oder an den Lautsprechern vornehmen.

Technische Daten der Lautsprecher

Tabelle 1 Spezifikationen


Ausgangsleistung	6W Effektivleistung pro Kanal
Eingangsempfindlichkeit	1,5 vrms bei 25 Ohm Rs
Frequenzbereich	180 Hz - 20 kHz
Verstärkerverzerrung	max. 1% Gesamtklirrfaktor
Wandler	3" Vollbereichstöner 2" Hochtöner
Maximale Schallausgabe	> 90 dB bei 1 kHz bei Betrieb beider Lautsprecher in 1 m Abstand
Stromversorgung	18,5 V Gleichstrom bei 1,5 A
Polarität	
Magnetflußstreuung	< 50 mGauss bei 2 cm
Eingangswiderstand	150 Ohm

Tabelle 2 Abmessungen

Höhe	253,63 mm
Breite	107,32 mm
Tiefe	171,92 mm
Masse	2,2 kg

Tabelle 3 Einstellungen

Nordamerika	110 V
Europa	220 V - 240 V
Japan	100 V
Großbritannien	240 V

Tabelle 4 Pin-Belegung der Lautsprecher

Signalanschluß	3,5 mm Mini-Stereo
Stromanschluß	2,5 mm Mikro-Mono
Tieftöner-Anschluß	3,5 mm Mini-Stereo

Le spine di gomma inserite nelle porte delle cuffie e del woofer secondario garantiscono una qualità del suono ottimale. Rimuovere la spina dalla porta per collegare le cuffie o un woofer secondario. Reinscrivere le spine di gomma in caso di non utilizzo delle porte.

Suggerimenti per la sicurezza di utilizzo

- Per evitare rischi di shock elettrici, non rimuovere le coperture o i pannelli posteriori degli altoparlanti.
- Non esporre gli altoparlanti o la fonte di alimentazione esterna al contatto con acqua o altri liquidi.
- Scollegare sempre gli altoparlanti dalla fonte di alimentazione prima di collegare o scollegare i cavi degli altoparlanti.
- Non esporre gli altoparlanti a luce solare diretta, fonti di polvere eccessive o vibrazioni.
- Utilizzare un panno umido e morbido per la pulizia degli altoparlanti. Non utilizzare solventi.
- Le lampade a luce fluorescente o al neon possono creare interferenze con gli altoparlanti e produrre un ronzio. Posizionare gli altoparlanti lontano da tali fonti di luce per ridurre o eliminare il disturbo.
- Evitare la retroazione del microfono, l'output continuativo da strumenti musicali elettronici e l'output distorto da qualsiasi fonte di segnale.
- Per evitare perdite di dati su dischi e nastri, tenere tali supporti a una distanza di almeno dieci centimetri dagli altoparlanti.
- Utilizzare unicamente l'adattatore CA fornito con gli altoparlanti. L'utilizzo di un altro sistema di alimentazione potrebbe danneggiare gli altoparlanti.

Attenzione: Scollegare sempre l'adattatore CA dalla fonte di alimentazione prima di intervenire sull'adattatore o sugli altoparlanti.

Specifiche tecniche degli altoparlanti

Tabella 1 Specifiche tecniche


Potenza di output	6 W RMS per canale
Sensibilità di input	1,5 V RMS a R_s 25 ohm
Intervallo di frequenza	180 Hz - 20 kHz
Distorsione amplificatore	Max. 1% THD
Trasduttori	Driver portata massima da 3" Tweeter da 2"
Output acustico massimo	> 90 dB a 1 kHz, 1 m basato su entrambi gli altoparlanti
Alimentazione	18,5 V c.c. a 1,5A
Polarità	
Dispersione flusso magnetico	< 50 mGauss a 2 cm
Impedenza di input	150 ohm

Tabella 2 Dimensioni

Altezza	253,63 mm
Larghezza	107,32 mm
Profondità	171,92 mm
Peso	2,2 kg

Tabella 3 Configurazioni

America del Nord	110 V
Europa	220 V - 240 V
Giappone	100 V
Regno Unito	240 V

Tabella 4 Piedinature porta altoparlanti

Connettore segnale	3,5 mm stereo mini
Connettore alimentazione	2,5 mm mono micro
Connettore woofer secondario	3,5 mm stereo mini

Los enchufes de goma insertados en los puertos del audífono y del altavoz para sonidos muy graves garantizan la óptima calidad del sonido. Retire el enchufe del puerto para conectar audífonos o un altavoz de sonidos muy graves. Reinserte los enchufes de goma cuando no esté utilizando los puertos.

Precauciones de operación

- Para evitar el riesgo de shock eléctrico, no retire la cubierta ni la parte posterior de los altavoces.
- No exponga los altavoces ni la fuente de alimentación externa a agua o algún otro líquido.
- Desconecte siempre los altavoces de la fuente de alimentación antes de conectar o retirar cualquier cable de los altavoces.
- No exponga los altavoces a los rayos solares, polvo excesivo o vibraciones.
- Utilice un paño suave humedecido para limpiar los altavoces. No use solventes.
- Las instalaciones de luces fluorescentes o de neón pueden interferir con los altavoces y crear un sonido susurrante. Aleje los altavoces de estas instalaciones para reducir o eliminar el ruido.
- Evite feedback de micrófonos, la salida continua de instrumentos musicales electrónicos y la salida distorsionada de cualquier fuente de señales.
- Para evitar la pérdida de datos en discos y cintas, manténgalos por lo menos a 10 centímetros (cuatro pulgadas) de los altavoces.
- Utilice únicamente el adaptador de CA que se proporciona con los altavoces. La utilización de otra fuente de alimentación puede dañar los altavoces.

Precaución: Desconecte siempre el adaptador de CA de la fuente de alimentación antes de manipular el adaptador o los altavoces.

Especificaciones de los altavoces

Tabla 1 Especificaciones


Potencia de salida	6W RMS por canal
Sensibilidad de entrada	1,5 vrms a Rs 25 ohmios
Rango de frecuencia	180 Hz - 20 kHz
Distorsión del amplificador	1% THD máx.
Transductores	Excitador de rango completo de 3 pulg. Altavoz para agudos de 2 pulg.
Salida acústica máxima	> 90 dB a 1 kHz, 1m ambos altavoces excitados
Fuente de alimentación	18,5 Vcc a 1,5A
Polaridad	
Drenaje de flujo magnético	< 50 mGauss a 2 cm
Impedancia de entrada	150 ohmios

Tabla 2 Dimensiones

Alto	253,63 mm
Ancho	107,32 mm
Largo	171,92 mm
Peso	2,2 kg

Tabla 3 Configuraciones

Norteamérica	110 V
Europa	220 V - 240 V
Japón	100 V
Reino Unido	240 V

Tabla 4 Disposición de las clavijas del puerto de altavoces

Conector de señales	mini de 3,5 mm estereofónico
Conector de alimentación	micro de 2,5 mm monofónico
Conector de altavoz muy grave	mini de 3,5 mm estereofónico

ヘッドフォンとサブウーファーのポートに挿入されているゴム製プラグは、ポート内部にほこりなどが入らないようにするためのものです。ヘッドフォンまたはサブウーファーを接続するときは、ポートからプラグを外してください。ポートを使用しないときは、ゴム製プラグを挿入しておいてください。

操作上の注意

- 感電のおそれがありますので、スピーカを分解したり、カバーを取り外したりしないようにしてください。
- スピーカや電源コードには、水などの液体がかからないようにしてください。
- スピーカケーブルを接続したり取り外したりするときは、必ずスピーカの電源コードを抜いてから行ってください。
- スピーカは、直射日光の当たる場所や、ほこりや振動の多い場所では使用しないでください。
- スピーカは湿った柔らかな布で拭いてください。洗剤等は使用しないでください。
- 蛍光灯またはネオン灯の照明器具は、スピーカの機能を妨害し、ノイズを生じる原因となります。ノイズを解消するには、これらの器具をスピーカから遠ざけてください。
- マイクロフォンからのハウリング、電子楽器からの過度の入力、およびその他の信号源からのひずんだ信号の入力は避けてください。
- ディスクやテープは、スピーカの磁気によりデータが消失する可能性がありますので、少なくとも 10 センチ以上離れた場所で使用してください。
- スピーカに付属の AC アダプタだけを使用してください。指定外の AC アダプタを使用すると、スピーカが損傷する可能性があります。

注意： AC アダプタまたはスピーカを移動するときは、必ずコンセントから AC アダプタを抜いてから行ってください。

スピーカの仕様

表 1 仕様


出力	6W+6W RMS
入力感度	1.5V RMS/Rs 25Ω
周波数範囲	180 Hz - 20 kHz
増幅器によるひずみ	THD 1% (最大)
使用スピーカ	3 インチ フルレンジ 2 インチ ツイータ
最大音響出力	> 90 dB / 1 kHz、1m で両スピーカ駆動時
電源	DC 18.5 V / 1.5A
極性	
漏洩磁界	50mG (ミリガウス) / 2 cm
入力インピーダンス	150Ω

表 2 寸法

高さ	253.63 mm
幅	107.32 mm
奥行き	171.92 mm
重量	2.2 kg

表 3 付属する AC アダプタ

北アメリカ	110 V
ヨーロッパ	220 V - 240 V
日本	100 V
イギリス	240 V

表 4 スピーカポートピン配列

信号コネクタ	3.5 mm ステレオミニ
電源コネクタ	2.5 mm モノマイクロ
サブウーファコネクタ	3.5 mm ステレオミニ

헤드폰의 고무 마개와 서브우퍼 포트에 최적의 음질을 보장합니다. 헤드폰 또는 서브우퍼를 연결하려면 포트에서 마개를 빼십시오. 포트를 사용하고 있지 않으면 마개를 다시 끼우십시오.

사전 주의 사항

- 감전 위험이 있으므로 스피커 덮개 또는 뒷면을 열지 마십시오.
- 스피커 또는 외부 전원을 물이나 기타 액체에 노출시키지 마십시오.
- 스피커 케이블을 연결하거나 제거하기 전에 항상 스피커의 전원을 끄습니다.
- 스피커를 직사 광선, 심한 먼지 또는 진동에 노출시키지 마십시오.
- 물에 적신 부드러운 천을 사용하여 스피커를 닦으십시오. 용제를 사용하지 마십시오.
- 형광등 또는 네온등은 스피커를 방해하고 웅웅거리는 소리를 나게 할 수 있습니다. 소음을 줄이거나 없애려면 스피커를 이런 시설물로부터 멀리하십시오.
- 마이크 피드백, 전자 악기의 연속 출력 및 신호 소스의 변형 출력을 피하십시오.
- 디스크와 테이프에 있는 데이터의 손실을 막으려면 스피커와 적어도 10센티 정도 떨어진 곳에 두십시오.
- 스피커와 동봉된 AC 어댑터만을 사용하십시오. 다른 전원 장치를 사용하면 스피커가 손상될 수 있습니다.

주의: 어댑터 또는 스피커를 다루기 전에 항상 AC 어댑터의 전원을 끄십시오.

스피커 사양

표 1 사양


출력 전원	채널 당 6W RMS
입력 감도	1.5 vrms @ Rs 25 ohms
주파수 범위	180 Hz - 20 kHz
증폭 변형율	1% THD max
변환기	3" 전범위 드라이버 2" 트위터
최대 음향 출력	> 90 dB @ 1 kHz, 1m 양 스피커 구동
전원 공급	18.5 Vdc @ 1.5A
극성	
자속 누출량	<50mGauss @ 2 cm
입력 임피던스	150 ohms

표 2 규격

높이	253.63 mm
너비	107.32 mm
깊이	171.92 mm
무게	2.2 kg

표 3 구성

북미	110 V
유럽	220 V 240 V
일본	100 V
영국	240 V

표 4 스피커 포트 핀아웃

신호 커넥터	3.5 mm 스테레오 소형
전원 커넥터	2.5 mm 모노 초소형
서브우퍼 커넥터	3.5 mm 스테레오 소형

